

ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1975

Vyhlásené: 15.09.1975

Časová verzia predpisu účinná od: 01.12.2005

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

95

VYHLÁŠKA

ministra zahraničných vecí

z 26. júna 1975

**o Zmluve medzi Československou socialistickou republikou a
Rakúskou republikou o spoločných štátnych hraniciach**

Dňa 21. decembra 1973 bola vo Viedni podpísaná Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Rakúskou republikou o spoločných štátnych hraniciach.

So Zmluvou vyslovilo súhlas Federálne zhromaždenie Československej socialistickej republiky a prezident republiky ju ratifikoval. Ratifikačné listiny boli vymenené v Prahe 25. apríla 1975.

Podľa svojho článku 50 nadobudla Zmluva platnosť 24. júnom 1975.

České znenie Zmluvy sa vyhlasuje súčasne.*)

Minister:

Ing. Chňoupek v. r.

ZMLUVA

medzi Československou socialistickou republikou a Rakúskou republikou o spoločných štátnych hraniciach

Československá socialistická republika

a

Rakúska republika,

vedené prianím udržiavať aj v budúcnosti zreteľné štátne hranice medzi oboma štátmi a upraviť s tým súvisiace otázky sa dohodli uzavrieť za týmto účelom Zmluvu.

Za svojich splnomocnencov vymenovali:

prezident Československej socialistickej republiky

p. dr. Karla Komárka,

mimoriadneho vyslanca a splnomocneného ministra Československej socialistickej republiky v Rakúskej republike,

spolkový prezident Rakúskej republiky

p. dr. Rudolfa Kirchschlägera,

spolkového ministra zahraničných vecí Rakúskej republiky,

ktorí po výmene svojich plnomocenstiev, ktoré zistili v dobrej a náležitej forme, sa dohodli takto:

ČASŤ I

Priebeh štátnych hraníc

Článok 1

(1) Priebeh štátnych hraníc medzi Československou socialistickou republikou a Rakúskou republikou od trojštátneho hraničného bodu zmluvných štátov a Nemeckej spolkovej republiky až k hraničnému bodu XI je, s výnimkou častí štátnych hraníc upravených v článku 2, určený uzneseniami, ktoré o tom urobila v rokoch 1920 až 1923 Rozhraničovacia komisia na základe článku 27 bodu 6 a článkov 29, 30 a 35 mierovej zmluvy podpísanej v Saint-Germain-en-Laye 10. septembrom 1919, ako aj časti II Dohovoru medzi Republikou československou a Republikou rakúskou o vedení rakúsko-československej hranice a niektorých súvisiacich otázkach, uzavretej v Prahe 10. marca 1921.

Tento priebeh štátnych hraníc je potvrdený článkom 5 Štátnej zmluvy z 15. mája 1955 o obnovení nezávislého a demokratického Rakúska podľa stavu z 1. januára 1938.

(2) Na základe uvedených ustanovení mierovej zmluvy podpísanej v Saint-Germain-en-Laye a uznesení Rozhraničovacej komisie je časť štátnych hraníc uvedená v odseku 1 tam, kde bola určená Rozhraničovacou komisiou strednicou vodných tokov, nepohyblivá, to znamená, že je definitívne určená bez ohľadu na neskoršie zmeny strednice týchto vodných tokov.

Článok 2

(1) Odchýlne od ustanovenia článku 1 je touto Zmluvou určený priebeh štátnych hraníc

1. v hraničnom úseku VI (článok 10) od dvojice hraničných znakov 0/1, 0/2 za hraničným bodom VI/6 po hraničný znak 4 za hraničným bodom VI/6 (československá obec Staňkov, okres Jindřichův Hradec, na jednej strane a rakúska mestská obec Litchau, politický okres Gmünd na druhej strane) - príloha 1;
2. v hraničnom úseku VI od dvojice hraničných znakov 0/1, 0/2 za hraničným bodom VI/72 po hraničný znak 6 za hraničným bodom VI/72 (československá obec Košťálov, okres Jindřichův Hradec, na jednej strane a rakúska obec Kautzen, politický okres Waidhofen an der Thaya, na druhej strane) - príloha 2;
3. v hraničnom úseku VII od hraničného znaku VII/42 po dvojicu hraničných znakov 1a, 1b za hraničným znakom VII/43 (československá obec Vratěnín, okres Znojmo, na jednej strane a

rakúska obec Rabesreit, politický okres Waidhofen an der Thaya a rakúska mestská obec Drosendorf-Zissersdorf, politický okres Horn, na druhej strane) - príloha 3;

4. v hraničnom úseku IX od hraničného bodu 8 za hraničným znakom IX/31 po hraničný znak 2 za hraničným bodom IX/33 od hraničného bodu 2 za hraničným bodom IX/34 po hraničný znak 0/10 za hraničným bodom IX/34 (československá obec Hrabětice, okres Znojmo, na jednej strane a rakúske obce Neudorf bei Staatz a Wildendürnbach, politický okres Mistelbach, na druhej strane) - príloha 4;
5. v hraničnom úseku IX od hraničného znaku 4 za hraničným bodom IX/69 po hraničný bod IX/70 a od hraničného znaku 0/3 za hraničným bodom IX/71 po hraničný bod IX/72 (československá obec Mikulov, okres Břeclav, na jednej strane a rakúska obec Drasenhofen, politický okres Mistelbach, na druhej strane) - príloha 5;
6. v hraničnom úseku X od hraničného bodu X po hraničný bod 4 za hraničným bodom X (československá obec Sedlec, okres Břeclav, na jednej strane a rakúska obec Drasenhofen, politický okres Mistelbach, na druhej strane) - príloha 6.

(2) Prílohy 1, 2, 3, 5 a 6 obsahujú každá podrobný opis štátnych hraníc, plán štátnych hraníc v mierke 1 : 2880, poľné náčrty v mierke 1 : 500 alebo 1 : 1000 a zoznam súradníc polygónových bodov. Príloha 4 obsahuje podrobný opis štátnych hraníc, plán štátnych hraníc v mierke 1 : 2880 a zoznam súradníc polygónových bodov.

(3) Neskoršie zmeny polohy hraničných potokov a hraničných priekop uvedených v prílohách 1 až 6 nebudú mať žiadny vplyv na priebeh štátnych hraníc.

Článok 3

(1) Od hraničného bodu XI prebiehajú štátne hranice v priamke určenej týmto hraničným bodom a hraničným znakom XI ČS až k priesečníku tejto priamky so strednicou rieky Dyje. Ďalej sledujú až k zaústeniu rieky Dyje do rieky Moravy strednicu rieky Dyje smerom po prúde až k priesečníku strednice rieky Dyje s priamkou, ktorá je určená polohami hraničných znakov XI/6/1 a XI/6/2 danými v čase podpisu tejto Zmluvy a znázornenými v pláne štátnych hraníc v mierke 1 : 5000 (príloha 7) a v hraničnej mape v mierke 1 : 10 000 (príloha 8).

(2) Tam, kde sú štátne hranice určené strednicou rieky Dyje, sú pohyblivé, to znamená, že sledujú tuto strednicu pri pozvoľných prirodzených zmenách polohy rieky. Pri umelých zmenách polohy rieky sledujú štátne hranice strednicu len potiaľ, pokiaľ sa strednica neodchyľuje od hraničnej čiary platnej bezprostredne pred začatím stavby viac než o jednu štvrtinu šírky koryta pre strednú vodu. Zmluvné štáty rozumejú pod pojmom takých umelých zmien len stavebné opatrenia, ku ktorým dôjde v rámci Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Rakúskou republikou o úprave vodohospodárskych otázok na hraničných vodách zo 7. decembra 1967. V tej istej časti štátnych hraníc sa môže priebeh hraničnej čiary zmeniť takými stavebnými opatreniami len raz.

(3) Zmluvné štáty rozumejú pod pojmom strednica rieky Dyje súvisle a plynule prebiehajúcu čiaru, ktorá je, pokiaľ to dovoľuje jej súvislý plynulý priebeh, od oboch okrajov brehov koryta pre strednú vodu rovnako vzdialená. Za okraje brehov koryta pre strednú vodu sa pokladajú čiary zmáčania brehov rieky - pri ostrovoch čiary zmáčania brehov hlavného ramena - pri strednej vode. Stredná voda je daná prietokom 45 m³/s meraným v profile vodočtu Bernhardsthal. Za hlavné rameno sa pokladá rameno rieky, ktoré vykazuje pri strednej vode väčší prietok.

(4) Strednica rieky Dyje podľa odseku 3 daná v čase podpisu tejto Zmluvy je znázornená v pláne štátnych hraníc v mierke 1 : 5000 (príloha 7).

Článok 4

(1) Od priesečníka opísaného v článku 3 ods. 1 druhej vete prebiehajú štátne hranice priamočiaro až k priesečníku strednice rieky Moravy s priamkou, ktorú určujú polohy hraničných znakov XI/6/1 a XI/6/3 dané v čase podpisu tejto Zmluvy a znázornené v pláne štátnych hraníc v mierke 1 : 5000 (príloha 7) a v hraničnej mape 1 : 10 000 (príloha 8). Od tohto priesečníka sledujú štátne hranice až k zaústeniu rieky Moravy do rieky Dunaja strednicu rieky Moravy smerom po prúde až k priesečníku strednice rieky Moravy s priamkou, ktorú určuje poloha dvojice hraničných znakov X/32 daná v čase podpisu tejto Zmluvy a znázornená v hraničnej mape v mierke 1 : 10 000 (príloha 8) a v plánoch štátnych hraníc v mierke 1:2500 (prílohy 9 a 10).

(2) Tam, kde sú štátne hranice určené strednicou rieky Moravy, sú pohyblivé, to znamená, že sledujú túto strednicu pri pozvoľných prirodzených zmenách polohy rieky. Pri umelých zmenách polohy rieky sledujú štátne hranice strednicu len potiaľ, pokiaľ sa strednica neodchyľuje od hraničnej čiary platnej bezprostredne pred začatím stavby viac než o jednu štvrtinu šírky koryta pre strednú vodu. Zmluvné štáty rozumejú pod pojmom takých umelých zmien len stavebné opatrenia, ku ktorým dôjde v rámci Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Rakúskou republikou o úprave vodohospodárskych otázok na hraničných vodách zo 7. decembra 1967. V tejto časti štátnych hraníc sa môže priebeh hraničnej čiary zmeniť takými stavebnými opatreniami len raz.

(3) Zmluvné štáty rozumejú pod pojmom strednica rieky Moravy súvisle a plynule prebiehajúcu čiaru, ktorá je, pokiaľ to dovoľuje jej súvislý plynulý priebeh, od oboch okrajov brehov koryta pre strednú vodu rovnako vzdialená. Pri regulovanom brehu platí za okraj brehu koryta pre strednú vodu priebeh vodiacej hrany koruny násypu brehového opevnenia alebo smernej stavby (ďalej „berma“), pokiaľ neexistuje súvislá berma, platí myslená súvislá spojnica medzi príľahlými bermami. Pri neregulovanom brehu platí za okraj brehu koryta pre strednú vodu čiara zmáčania brehu pri stave vody, ktorý zodpovedá výške protíľahlej bermy, pokiaľ protíľahlá berma neexistuje, zodpovedá výške odvodenej z príľahlých berm.

(4) Strednica rieky Moravy podľa odseku 3 daná v čase podpisu tejto Zmluvy je znázornená v hraničnej mape v mierke 1 : 10 000 (príloha 8) a okrem toho pre časť štátnych hraníc od dvojice hraničných znakov XI/19 až k zaústeniu rieky Moravy do rieky Dunaja plánom štátnych hraníc v mierke 1 : 2500 (príloha 9).

Článok 5

(1) Od priesečníka popísaného v článku 4 ods. 1 druhej vete prebiehajú štátne hranice priamočiaro až k priesečníku strednice hlavného plavebného koryta rieky Dunaja s priamkou, ktorú určujú polohy hraničných znakov XI/32 ČS a P 1 Ů dané v čase podpisu tejto Zmluvy a znázornené v hraničnej mape v mierke 1 : 10 000 (príloha 8) a v plánoch štátnych hraníc v mierke 1 : 2500 (prílohy 9 a 10). Od tohto priesečníka štátne hranice sledujú strednicu hlavného plavebného koryta rieky Dunaja (článok 6) až k priesečníku tejto strednice s priamkou určenou hraničným znakom XI/33 a hraničným bodom XII. Potom prebiehajú v tejto priamke až k hraničnému bodu XII.

(2) Tam, kde sú štátne hranice určené strednicou hlavného plavebného koryta rieky Dunaja, sú pohyblivé, to znamená, že sledujú túto strednicu pri pozvoľných prirodzených zmenách hlavného plavebného koryta. Pri umelých zmenách hlavného plavebného koryta sledujú štátne hranice túto strednicu len potiaľ, pokiaľ sa strednica neodchyľuje viac ako o 100 m od hraničnej čiary, ktorá sa podľa článku 25 zistí pred začatím stavby a znázorní v mierke 1 : 2500, a pokiaľ zostáva vo vnútri okrajov brehov rieky Dunaja daných v čase podpisu tejto Zmluvy a znázornených v pláne štátnych hraníc v mierke 1 : 2500 (príloha 10). Zmluvné štáty rozumejú pod pojmom takých umelých zmien len stavebné opatrenia, ku ktorým dôjde v rámci Zmluvy medzi Československou socialistickou

republikou a Rakúskou republikou o úprave vodohospodárskych otázok na hraničných vodách zo 7. októbra 1967.

(3) Zmluvné štáty rozumejú pod pojmom strednica hlavného plavebného koryta rieky Dunaja súvislo a plynulo prebiehajúcu čiaru zloženú z priamok a kruhových oblúkov, pokiaľ možno rovnako vzdialenú od oboch čiar ohraničujúcich hlavné plavebné koryto. Polomery kruhových oblúkov sa nemajú voliť pokiaľ možno menšie ako 800 m.

(4) Strednica hlavného plavebného koryta rieky Dunaja podľa odseku 3 daná v čase podpisu tejto Zmluvy je znázornená v pláne štátnych hraníc v mierke 1 : 2500 (príloha 10).

Článok 6

(1) Zmluvné štáty rozumejú pod pojmom „hlavné plavebné koryto“ podľa článku 5 tú časť riečiska najmenej 100 m širokú, ohraničenú súvislo prebiehajúcimi čiarami a používanú veľkoplavbou za malé vody, ktorá má pri „*étage navigable*“ (plavebná malá voda), zistenej naposledy Dunajskou komisiou, priebežnú minimálnu plavebnú hĺbku 2,50 m.

(2) Tam, kde sa vyskytuje udaná priebežná minimálna plavebná hĺbka 2,50 m len v menšej šírke ako 100 m alebo sa nevyskytuje vôbec, platí za hlavné plavebné koryto tá časť riečiska používaná veľkoplavbou pri malej vode a ohraničená súvislo prebiehajúcimi čiarami, ktoré pri plavebnej malej vode (odsek 1) vykazujú v šírke 100 m najväčšiu hĺbku.

(3) Na priechodoch z častí hlavného plavebného koryta uvedených v odseku 1 do častí hlavného plavebného koryta uvedených v odseku 2 alebo obrátene, sa hlavné plavebné koryto zistí tak, že sa ohraničujúce čiary priechodov spoja súvislo a plynule prebiehajúcimi čiarami. Tieto priechody treba umiestniť do častí hlavného plavebného koryta uvedených v odseku 1 a nesmú byť dlhšie ako 300 m.

Článok 7

Od hraničného bodu XII až k hraničnému bodu XII/14 je priebeh štátnych hraníc určený uzneseniami, ktoré o tom urobila Rozhraničovacia komisia uvedená v článku 1 ods. 1 v rokoch 1920 až 1923 na základe článku 27 bodu 6, ako aj článkov 29, 30 a 35 mierovej zmluvy podpísanej v Saint-Germain-en-Laye 10. septembra 1919 a potvrdený článkom 5 Štátnej zmluvy z 15. mája 1955 o obnovení nezávislého a demokratického Rakúska podľa stavu z 1. januára 1938.

Článok 8

Od hraničného bodu XII/14 až k trojštátnemu hraničnému bodu zmluvných štátov a Maďarskej ľudovej republiky je priebeh štátnych hraníc určený uzneseniami, ktoré o tom urobila Rozhraničovacia komisia v roku 1922 na základe článku 27 bodu 5, ako aj článkov 29, 30 a 35 mierovej zmluvy podpísanej v Saint-Germain-en-Laye 10. septembra 1919 a potvrdený článkom 5 Štátnej zmluvy z 15. mája 1955 o obnovení nezávislého a demokratického Rakúska podľa stavu z 1. januára 1938.

Článok 9

Štátne hranice ohraničujú výsostné územia zmluvných štátov ako na zemskom povrchu, tak zvislým smerom vo vzdušnom priestore i pod zemským povrchom. Táto zásada platí najmä aj pre priebeh štátnych hraníc v nadzemných aj podzemných zariadeniach každého druhu.

Článok 10

Štátne hranice sú naďalej rozdelené na hraničné úseky I až XII určené Rozhraničovacou komisiou uvedenou v článku 1 ods. 1. Časť štátnych hraníc uvedená v článku 8, o ktorú boli predĺžené československo-rakúske štátne hranice v dôsledku úprav štátnych hraníc